



Multi-Bürste GMXB1020-2

Multi Brush GMXB1020-2

Art. 94 60 24

DE Originalanleitung

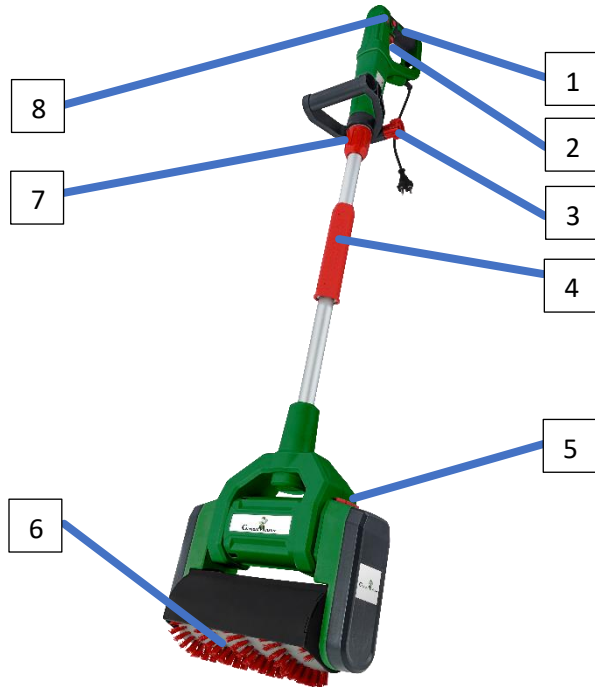
EN Original Instructions

NL Veiligheidsinstructies

FR Instructions originales

IT Istruzioni di sicurezza





- | | |
|---|--|
| 1 | Sicherung für Ein-/Aus-Schalter Safety switch
Veiligheidsvergrendeling Verrouillage de sécurité |
| 2 | Ein-/Aus-Schalter On/Off switch Aan/Uit - schakelaar Interrupteur
Marchee/Arrêt |
| 3 | Feststellschraube Locking Screw Borgschroef Vis de blocage |
| 4 | Verriegelungsmutter Locking Nut Borgmoer Écrou de verrouillage |
| 5 | Ver-/Entriegelungstaste Lock/Unlock Button Knop
vergrendelen/ontgrendelen Bouton de verrouillage/déverrouillage |
| 6 | Bürstenwalze Brush Roller Borstelroller Brosse rouleau |
| 7 | Überwurfmutter Union nut Wartelmoer Écrou-raccord |
| 8 | Geschwindigkeitsregler Speed controller Snelheidsregelaar
Commande de vitesse |

Sehr geehrte Damen und Herren,

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

Dear Customers,

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage. Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

Chers clients,

Les manuels d'instructions fournissent des conseils précieux sur l'utilisation de votre nouvel appareil. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions et vous aident à éviter les malentendus et à éviter les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence ultérieure.

Geachte Klant

Instructiehandleidingen bieden waardevolle tips voor het gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze stellen u in staat alle functies te gebruiken en helpen u misverstanden en schade te voorkomen. Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

1

Arbeitslänge einstellen | Unbox device | Uitpakken van het toestel | Déballage de l'appareil

2

Griff einstellen | Adjust handle | Handgreep aanpassen | Ajuster la poignée

3

Kabel-Zugentlastung | Strain relief | Ontlasting | Décharge de traction

4

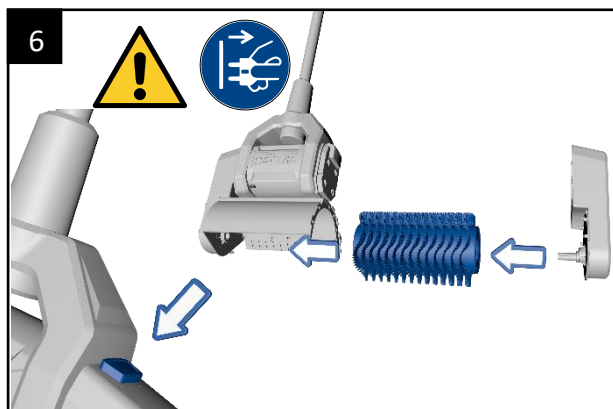
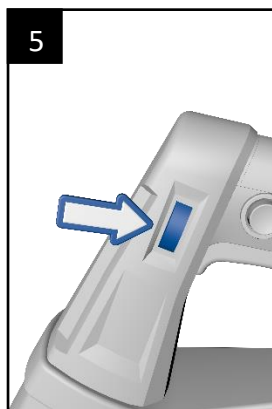
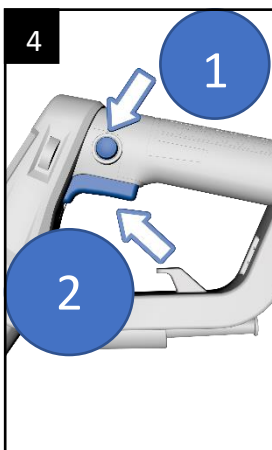
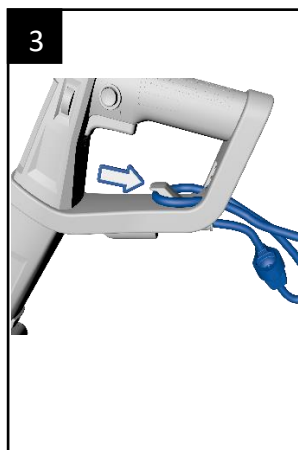
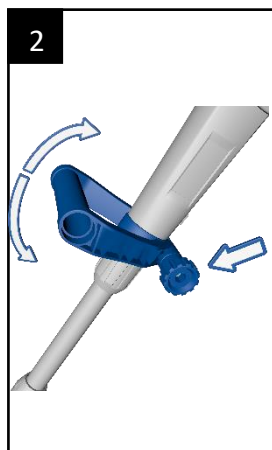
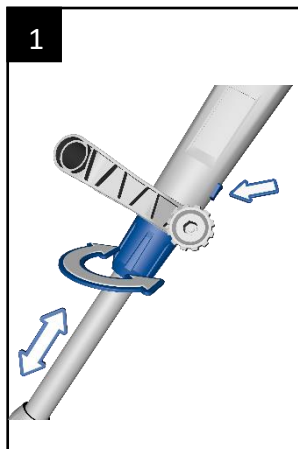
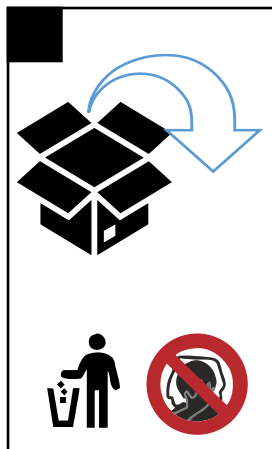
Einschalten | Switch on | Schakel in | Allumer

5

Drehzahlwahl | Speed selection | Snelheid selectie | Sélection de la vitesse

6

Einsetzen der Bürste | Inserting the brush | De borstel plaatsen | Mise en place de la brosse



TECHNISCHE DATEN | TECHNICAL DATA

TECHNISCHE GEGEVENS | DONNÉES TECHNIQUES

Nennendrehzahl	800 - 1300 min ⁻¹	Nominal speed	800 - 1300 min ⁻¹
Nennspannung	230 V ~	Rated voltage	230 V ~
Nennfrequenz	50 Hz	Rated Frequency	50 Hz
Nennleistung	1020 W	Rated Power	1020 W
Gewicht (Gerät)	5,89 kg	Weight (Device)	5,89 kg
Schutzklasse	II	Class of Protection	II
Schutzart	IPX0	IP Code	IPX0
Schalldruckpegel	L _{pA} = 89,8 dB(A) K _{pA} = 3 dB(A)	Sound Pressure Level	L _{pA} = 89,8 dB(A) K _{pA} = 3 dB(A)
Schallleistungspegel	L _{WA} = 100,8 dB(A) K _{WA} = 3 dB(A)	Sound Power Level	L _{WA} = 100,8 dB(A) K _{WA} = 3 dB(A)
Hand-Arm-Vibration	a _h = 6,817 m/s ²	Hand Arm Vibration	a _h = 6,817 m/s ²
Hauptgriff	K = 1,5 m/s ²	Main Grip	K = 1,5 m/s ²
Hand-Arm-Vibration	a _h = 5,667 m/s ²	Hand Arm Vibration	a _h = 5,667 m/s ²
Zusatzgriff	K = 1,5 m/s ²	Auxiliary Handle	K = 1,5 m/s ²
Abmessungen	147,5 x 37 x 18 cm	Dimensions	147,5 x 37 x 18 cm
Bürstenwalze	120 x 260 mm	Brush Roller	120 x 260 mm
Art.-Nr. Ersatzbürste (schwarz)	89 36 92	Art. No. Brush Roller, Colour: Black	89 36 92
Art.-Nr. Grobschmutzbürste (blau)	89 36 95	Art. No. Rough Dirt Brush Roller (blue)	89 36 95
Nominale snelheid	800 - 1300 min ⁻¹	Vitesse nominale	800 - 1300 min ⁻¹
Nominale spanning	230 V ~	Tension nominale	230 V ~
Nominale frequentie	50 Hz	Fréquence nominale	50 Hz
Opgenomen vermogen	1020 W	Puissance nominale	1020 W
Gewicht (Toestel)	5,89 kg	Poids (Appareil)	5,89 kg
Beschermingsklasse	II	Classe de protection	II
IP-Code	IPX0	Indice de protection	IPX0
Geluidsdruk	L _{pA} = 89,8 dB(A) K _{pA} = 3 dB(A)	Niveau de pression acoustique	L _{pA} = 89,8 dB(A) K _{pA} = 3 dB(A)
Geluids-vermogensniveau	L _{WA} = 100,8 dB(A) K _{WA} = 3 dB(A)	Niveau de puissance acoustique	L _{WA} = 100,8 dB(A) K _{WA} = 3 dB(A)
Hand-Arm Trilling	a _h = 6,817 m/s ²	Vibration Main-Bras	a _h = 6,817 m/s ²
Handgreep	K = 1,5 m/s ²	Poignée	K = 1,5 m/s ²
Hand-Arm Trilling	a _h = 5,667 m/s ²	Vibration Main-Bras	a _h = 5,667 m/s ²
Extra Handgreep	K = 1,5 m/s ²	Poignée auxiliaire	K = 1,5 m/s ²
Afmetingen	147,5 x 37 x 18 cm	Dimensions	147,5 x 37 x 18 cm
Borstelroller	120 x 260 mm	Rouleau brosse	120 x 260 mm
Art. nr. Vervangingsborstel (zwart)	89 36 92	N° d'art. Brosse de remplacement (noire)	89 36 92
Art. nr. Grove vuilborstel (blauw)	89 36 95	Art. n° Brosse pour saleté grossière (bleue)	89 36 95

Deutsch

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung!

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und der Einsatz von Zubehören in gutem Zustand.

English

The declared vibration total value and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning!

The vibration and noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used, in particular, what kind of work piece is machined.

It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time)

Try to minimize the impact of vibration and noise. Exemplary measures to reduce vibration exposure include wearing gloves while using the tool, limiting working time, and using accessories in good condition.

HINWEISE | NOTES

Hinweise zur Anwendung

- Befeuchten Sie die Oberfläche, falls notwendig, leicht und verwenden Sie das Gerät wie einen Besen.
- Ziehen Sie das Gerät in Bahnen über den Boden und lösen Sie so die Verschmutzungen am Boden.
- Halten Sie die rotierende Bürstenwalze nicht für längere Zeit an einer Stelle, die Oberfläche könnte beschädigt werden.

Benutzung auf Kunstrasen

Für den Einsatz auf Kunstrasen zum Aufrichten der Fasern stellen Sie das Einstellrad (8) auf die Stufe 4 – 5 ein.

Positionieren Sie das Gerät auf dem Kunstrasen und schalten Sie das Gerät mit dem Sicherungsknopf und dem EIN/AUS-Schalter ein. Lassen Sie den Sicherungsknopf danach los.

Ziehen Sie erst das Gerät zu sich und lassen Sie es danach durch die Rotationskraft der Bürste wieder von Ihnen wegbewegen.

Wiederholen Sie diesen Vorgang, während Sie sich über den Kunstrasen bewegen.

Für Kunstrasen eignet sich am besten die blaue Grobschmutzbürste, Art. 89 36 95.

Instructions for use

- Dampen the surface lightly, if necessary, and use the device like a broom.
- Drag the appliance in paths across the floor to loosen the dirt on the floor.
- Do not hold the rotating brush roller in one place for a long time, the surface could be damaged.

Use on artificial turf

For use on artificial grass to raise the fibres, set the adjustment wheel (8) to level 4 - 5.

Position the unit on the artificial turf and switch on the unit with the safety knob and the ON/OFF switch. Then release the safety button.

First pull the unit towards you and then let the rotational force of the brush move it away from you again.

Repeat this process as you move across the artificial grass.

The blue coarse dirt brush, Art. 89 36 95, is best suited for artificial turf.

OPMERKINGEN | REMARQUES

Gebruiksaanwijzing

- Maak het oppervlak licht vochtig, indien nodig, en gebruik het apparaat als een bezem.
- Sleep het apparaat in banen over de vloer om het vuil op de vloer los te maken.
- Houd de roterende borstelrol niet te lang op één plaats, het oppervlak kan beschadigd raken.

Gebruik op kunstgras

Voor gebruik op kunstgras om de vezels omhoog te brengen, zet u het stelwiel (8) op niveau 4 - 5.

Plaats het apparaat op het kunstgras en schakel het apparaat in met de veiligheidsknop en de AAN/UIT-schakelaar. Laat vervolgens de veiligheidsknop los.

Trek het apparaat eerst naar u toe en laat het dan door de rotatiekracht van de borstel weer van u af bewegen.

Herhaal dit proces terwijl je over het kunstgras loopt.

De blauwe grove vuilborstel, art. 89 36 95, is het meest geschikt voor kunstgras.

Conseils d'utilisation

- Humidifiez légèrement la surface, si nécessaire, et utilisez l'appareil comme un balai.
- Tirez l'appareil en bandes sur le sol et décollez ainsi les salissures du sol.
- Ne maintenez pas le rouleau-brosse rotatif au même endroit pendant une période prolongée, la surface pourrait être endommagée.

Utilisation sur gazon artificiel

Pour une utilisation sur du gazon synthétique afin de redresser les fibres, réglez la molette de réglage (8) sur le niveau 4 - 5.

Positionnez l'appareil sur le gazon synthétique et allumez l'appareil à l'aide du bouton de sécurité et de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT. Relâchez ensuite le bouton de sécurité.

Tirez d'abord l'appareil vers vous et laissez-le ensuite s'éloigner de vous grâce à la force de rotation de la brosse.

Répétez cette opération tout en vous déplaçant sur le gazon synthétique.

Pour le gazon synthétique, la brosse bleue pour grosses saletés, art. 89 36 95, est la plus adaptée.

SICHERHEITSHINWEISE



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten



Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Aufkleber mit den Sicherheitssymbolen auf dem Gerät immer sauber und gut lesbar sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur im privaten Bereich und nur in Übereinstimmung mit dieser Anleitung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Dauereinsatz vorgesehen.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Beachten Sie die entsprechenden nationalen Vorschriften, wenn Sie das Gerät auf Straßen, Wegen, Grundstücken etc. betreiben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich Dritte im Gefahrenbereich befinden.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung auf gepflasterten oder asphaltierten Böden geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht an Decken oder Wänden.
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!

- Das Gerät ist für den Einsatz bis 2000 m über Meereshöhe ausgelegt.
- Halten Sie während des Betriebes andere Personen und Tiere vom Arbeitsbereich fern.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter die sich drehende Bürstenwalze. Greifen Sie nicht in die rotierende Bürstenwalze. Halten Sie Kleidungsstücke von der rotierenden Bürstenwalze fern. Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke (z. B. Schal) bei der Arbeit mit dem Gerät.
- Während des Betriebes können kleine Steine oder ähnliche Objekte weggeschleudert werden. Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät feste, geschlossene Schuhe und lange Hosen. Tragen Sie beim Betrieb eine Schutzbrille. Das Gerät kann im Betrieb sehr laut sein. Tragen Sie beim Betrieb einen Gehörschutz. 
- Seien Sie sich immer darüber im Klaren, wo sich das Stromkabel befindet. Fallen Sie nicht darüber und beschädigen Sie es nicht mit dem Gerät. Halten Sie auf keinen Fall das Stromkabel in den Arbeitsbereich der Bürstenwalze. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Halten Sie das Gerät während des Betriebs gut fest.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder bei Verwendung ausreichend starker Kunstlichtquellen. Nicht bei schlechter Sicht verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gartenteichen, Swimmingpools oder anderen Gewässern. Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder sehr feuchten Bedingungen aus.
- Achten Sie darauf, dass die Bürstenwalze während des Betriebes nicht blockiert. Ein längeres Blockieren der Bürstenwalze kann das Gerät beschädigen. Falls die Bürstenwalze durch ein Hindernis blockiert wird, lassen Sie sofort den EIN/AUS-Schalter los, ziehen Sie das Netzkabel und machen Sie die Bürstenwalze frei.
- Klemmen Sie das Kabel nirgendwo ein und spannen Sie es nicht um Ecken. Knicken Sie das Kabel nicht und halten Sie es von heißen und

scharfen Oberflächen fern. Knicken Sie das Netzkabel nicht und wickeln Sie es nicht um das Gerät.

- Beim Reinigen und bei Wartungsarbeiten trennen Sie erst den Netzstecker von der Stromversorgung. Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern erfassen Sie dazu den Stecker.
- Für Elektrowerkzeuge mit Anschluss-Typ Y: Wenn der Austausch des Netzkabels erforderlich ist, muss dies vom Hersteller oder dessen Vertreter durchgeführt werden, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.
- Für den Betrieb im Freien empfehlen wir die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme alle Teile auf Beschädigungen und benutzen Sie das Gerät niemals wenn es beschädigt ist. Lassen Sie es durch einen Fachmann instand setzen oder wenden Sie sich an unsere Kundenbetreuung. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.

Symbolerklärung

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise!
- Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung bevor Sie das Gerät bedienen.
- Halten Sie während des Betriebes Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Vorsicht!
Umherfliegende Objekte!
- Achtung Einzugsgefahr!
- Ziehen Sie bei jeglichen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.
- Warnung vor rotierenden Teilen!
- Halten Sie das Verlängerungskabel vom Gerät fern.



- Benutzen Sie das Gerät nicht wenn das Netzkabel beschädigt wurde.

Restrisiken

Selbst wenn Sie dieses Produkt in Übereinstimmung mit allen Sicherheitsanforderungen betreiben, bleiben potenzielle Verletzungs- und Schadensrisiken bestehen. Im Zusammenhang mit der Struktur und dem Design dieses Produkts können folgende Gefahren auftreten:

- Gesundheitsschäden aufgrund von Schwingungsemissionen, wenn das Produkt über längere Zeit nicht oder nur unzureichend benutzt oder gewartet wird.
- Verletzungen und Sachschäden durch zerbrochene Einsatzwerkzeuge oder plötzliche Einwirkung verdeckter Gegenstände während des Gebrauchs.
- Gefahr von Verletzungen und Sachschäden durch herumfliegende Gegenstände.

SAFETY NOTES



Please note the included General Safety Notes and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury.



- Please read this manual carefully and use the unit only according to this manual.
- Always keep all labels on the device clean and readable.
- Only use the device for domestic purposes and in the way indicated in this manual. The device is not designed for continuous, professional use.
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the device, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person. Keep the device out of reach of children.
- Never leave the device unsupervised when in use.
- Please observe the corresponding national regulations if you intend to use the device on streets, paths, property etc.
- Do not operate the device while third parties are in the danger zone.
- The device is intended to be operated on tarmac and paved surfaces. Do not operate it on walls or ceiling.
- Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- The unit is designed for operation in altitudes of up to 2000 m above sea level.
- Ensure a safety distance to other persons or animals while working.
- Never place your hands or feet towards or under the rotating brush roller. Never grasp into the rotating brush roller. Keep your clothes away from the rotating brush roller. Do not wear any loose clothing (e. g. scarf) during work.

- During operation small stones or other objects may be thrown away violently. Wear solid shoes and long trousers when operating the device. Wear safety goggles. The machine is capable of generating high levels of noise. Wear hearing protection when operating the device. 
- Always be aware of the position of the power cable. Do not trip over the cable and make sure the power cable cannot be cut by the device. Always keep the power cable out of the work area of the device. There is a risk of electric shock.
- Hold the device firmly with both hands during operation.
- Only use the device in daylight or good artificial light. Never use it when the visibility is bad.
- Do not use the device close to garden ponds, swimming pools or other bodies of water. Do not expose the device to rain or excessively humidity.
- Please take care that the brush roller does not jam during operation. A long-term jam can damage the device. If the rotating brush roller is blocked by an obstacle, immediately release the ON/OFF trigger, disconnect the power cord and free the brush roller.
- Do not jam the cord or pull cord around edges. Do not pinch the power cord in any way and keep it away from hot surfaces. Do not wind the cord around the unit and do not bend it.
- Before cleaning or maintaining, first disconnect the plug from power mains. Do not pull the cord to unplug from the wall socket but grasp the plug itself to unplug.
- For power tools with type Y attachment: If the replacement of the power cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or this agent in order to avoid a safety hazard.
- For operation outdoors, we recommend the use of a residual current device.
- Before using the device, check for damages and do not use a damaged device. Should the device become damaged do not use it and have it repaired by a professional or contact our customer support department. Do not disassemble the device or try repairing

it yourself.

Symbol Explanation

- Observe the Safety Notes!
- Read and understand the instruction manual prior to operate the device.
- Keep persons always from the working area of the device.
- Caution! Thrown Objects!
- Attention danger of drawing in!
- Unplug from power mains before undertaking maintenance work on the device.
- Warning rotating parts!
- Keep the extension power cord away from the device.
- Do not operate the device if the power cable is damaged.



Rest Risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product in being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken application tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Om storingen, schade en gezondheidsproblemen te voorkomen, dient u de bijgevoegde algemene veiligheidsinstructies en de volgende informatie in acht te nemen:



- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en gebruik het apparaat uitsluitend volgens deze handleiding.
- Zorg ervoor dat de stickers met de veiligheidssymbolen op het apparaat altijd schoon en goed leesbaar zijn.
- Gebruik het apparaat alleen voor privédoeleinden en alleen volgens deze instructies. Het apparaat is niet bedoeld voor continu commercieel gebruik.
- Personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens mogen het apparaat niet gebruiken, tenzij onder toezicht en instructie van een verzorger. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Laat het ingeschakelde apparaat nooit onbeheerd achter.
- Neem de geldende nationale voorschriften in acht wanneer u het apparaat gebruikt op wegen, paden, eigendommen, enz.
- Gebruik het apparaat niet wanneer derden zich in de gevarenzone bevinden.
- Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik op verharde of geasfalteerde vloeren. Gebruik het apparaat niet op plafonds of muren.
- Gooi ongebruikt verpakkingsmateriaal weg of bewaar het op een voor kinderen ontoegankelijke plaats. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Het apparaat is ontworpen voor gebruik tot 2000 m boven zeeniveau.
- Houd andere personen en dieren tijdens het gebruik uit de buurt van het werkgebied.
- Plaats nooit uw handen of voeten op of onder de roterende borstelrol. Grijp niet in de roterende borstelrol. Houd kleding uit de buurt van de roterende borstelrol. Draag geen losse kleding (bijv. sjaal) wanneer u met het apparaat werkt.

- Tijdens het gebruik kunnen kleine steentjes of soortgelijke voorwerpen worden weggeslingerd. Draag stevige, dichte schoenen en een lange broek tijdens het werken met de machine. Draag een veiligheidsbril tijdens het gebruik. Het apparaat kan tijdens het gebruik zeer luidruchtig zijn. Draag gehoorbescherming tijdens het werken. 
- Let altijd op waar het netsnoer zich bevindt. Val er niet over en beschadig het niet met het apparaat. Houd het netsnoer nooit vast in het werkgebied van de borstelroller. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Houd het apparaat tijdens het gebruik stevig vast.
- Gebruik het apparaat alleen bij daglicht of bij voldoende sterk kunstlicht. Gebruik het apparaat niet bij slecht zicht.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van tuinvijvers, zwembaden of andere waterlichamen. Stel het apparaat niet bloot aan regen of zeer vochtige omstandigheden.
- Zorg ervoor dat de borstelrol niet blokkeert tijdens het gebruik. Langdurige blokkering van de borstelrol kan het apparaat beschadigen. Als de borstelrol wordt geblokkeerd door een obstakel, laat dan onmiddellijk de AAN/UIT-schakelaar los, trek de stekker uit het stopcontact en verwijder de borstelrol.
- Knijp nergens in de kabel en rek hem niet rond hoeken. Knik het snoer niet en houd het uit de buurt van hete en scherpe oppervlakken. Knik het netsnoer niet en wikkel het niet rond het apparaat.
- Trek bij het schoonmaken en het uitvoeren van onderhoud eerst de stekker uit het stopcontact. Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, maar pak de stekker hiervoor vast.
- Voor elektrisch gereedschap met aansluittype Y: Als het nodig is om het netsnoer te vervangen, moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- Voor gebruik buitenshuis raden we het gebruik van een aardlekschakelaar aan.
- Controleer voor ingebruikname alle onderdelen op beschadigingen en gebruik het apparaat nooit als het beschadigd is. Laat het repareren door een specialist of neem contact op met onze klantenservice. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

Uitleg van symbolen

- Neem de veiligheidsinstructies in acht!
- Lees en begrijp de bedieningshandleiding voordat u de machine bedient.
- Houd mensen tijdens het gebruik uit de buurt van het werkgebied.
- Voorzichtig! Rondvliegende voorwerpen!
- Voorzichtig! Gevaar om naar binnen getrokken te worden!
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.
- Waarschuwing voor draaiende onderdelen!
- Houd het verlengsnoer uit de buurt van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is.



Resterende risico's

Zelfs als u dit product gebruikt in overeenstemming met alle veiligheidsvereisten, blijven er potentiële risico's op letsel en schade bestaan. De volgende gevaren kunnen optreden in verband met de structuur en het ontwerp van dit product:

- Schade aan de gezondheid door trillingsemissies als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt of onvoldoende wordt onderhouden.
- Letsel en materiële schade door gebroken inzetgereedschap of plotselinge impact van verborgen voorwerpen tijdens het gebruik.
- Risico op letsel en materiële schade door rondvliegende voorwerpen.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Afin d'éviter tout dysfonctionnement, dommage ou toute blessure physique, veuillez s'il vous plaît lire attentivement les précautions de sécurité



générale et les informations suivantes :

- Lire attentivement ce mode d'emploi et utilisez l'appareil uniquement conformément à ce manuel.
- Assurez-vous que l'autocollant avec les consignes de sécurité concernant l'instrument soit toujours propre et bien lisible.
- Utilisez l'appareil uniquement dans le cadre privé et seulement en conformité avec les instructions d'utilisation. Le dispositif n'est pas conçu pour un usage professionnel.
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ne sont pas autorisées à utiliser l'unité, à moins que ces personnes soient supervisées par une personne responsable. Gardez l'outil hors de portée des enfants.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Respectez les règlements en vigueur, si vous utilisez votre appareil dans les rues, sur les routes, terrains, etc.
- N'utilisez pas l'appareil si des tiers sont présents dans la zone dangereuse.
- L'appareil ne peut être utilisé que sur des sols pavés ou asphaltés. N'utilisez pas l'appareil sur des plafonds ou des murs.
- Éliminez les matériaux d'emballage inutiles ou rangez-les dans un endroit inaccessible aux enfants. Il y a le danger de l'étouffement!
- L'appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.
- Tenez les autres personnes et animaux éloignés de la zone de travail pendant l'utilisation.

- Ne mettez pas les mains ou les pieds au niveau ou sous les parties rotatives. Ne touchez pas la partie tournante. Gardez les vêtements loin de l'hélice. Ne portez pas de vêtements amples (comme écharpe) lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- Pendant le fonctionnement, de petites pierres ou des objets similaires peuvent être projetés. Lors de l'utilisation de l'appareil, veuillez porter des chaussures robustes et des pantalons longs. Portez des lunettes de protection lors de l'utilisation. L'appareil peut être très bruyant pendant le fonctionnement. Portez une protection auditive lors de l'utilisation. 
- Soyez toujours au courant de l'emplacement du cordon d'alimentation. Il y a un risque de l'endommager avec l'appareil. Veuillez donc garder le cordon d'alimentation hors de la zone de travail, afin d'éviter toute risque de choc électrique.
- Tenez l'appareil fermement lors de son utilisation.
- Utilisez l'appareil qu'en plein jour ou avec une source de lumière artificielle suffisamment forte. Ne pas utiliser l'appareil en cas de mauvaise visibilité.
- N'utilisez pas l'appareil près des étangs de jardin, piscines ou autres étendues d'eau.
- Assurez-vous que le rouleau de la brosse ne s'arrête pas pendant le fonctionnement. Un blocage prolongé du rouleau brosse peut endommager l'appareil. Si le rouleau de la brosse est bloqué par un obstacle, relâchez immédiatement l'interrupteur ON/OFF, débranchez le cordon d'alimentation et relâchez le rouleau de la brosse.
- Ne pincez pas le câble et ne le serrez pas dans les coins. Ne pliez pas le cordon et éloignez-le des surfaces chaudes et coupantes. Ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne l'enroulez pas autour de l'appareil.
- Pendant le nettoyage et l'entretien, débranchez d'abord la fiche de la prise. Ne débranchez pas en tirant le cordon de la prise, mais saisissez la prise.

- Pour les outils électriques avec le type de connexion Y: Si le remplacement du cordon d'alimentation est requis, cela doit être fait par le fabricant ou son représentant pour éviter tout risque de sécurité.
- Nous vous recommandons d'utiliser un interrupteur différentiel pour une utilisation en extérieur.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que toutes les pièces ne sont pas endommagées et n'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé. Faites-le réparer par un spécialiste ou contactez notre service clientèle. Ne démontez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même.

Explication des Symboles

- Respectez les consignes de sécurité!
- Lire et comprendre les instructions avant de faire fonctionner l'appareil.
- Tenir à l'écart toute personne de la zone de travail lors de l'utilisation.



- Attention aux objets volants!
- Attention au risque d'être pris par la machine!
- Lors de chaque utilisation tirez la prise d'alimentation.
- Attention aux pièces tournantes!
- Maintenir le cordon d'alimentation loin de l'unité.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon a été endommagé.

Des Risques résiduels

Même si vous utilisez ce produit conformément à toutes les exigences de sécurité, il existe des risques potentiels de blessures et de dommages. Les risques suivants peuvent survenir avec la structure et la conception de ce produit:

- Dommages à la santé causés par les vibrations si le produit n'est pas utilisé ou entretenu pendant longtemps.
- Blessures et dommages matériels causés par des outils brisés ou l'impact soudain d'objets dissimulés pendant l'utilisation.
- Risque de blessures et de dommages matériels causés par des objets volants..

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA



Si prega di seguire le seguenti istruzioni al fine di evitare malfunzionamenti, danni e problemi alla salute e le istruzioni generali di sicurezza allegata



- Leggere attentamente questo manuale di istruzioni e utilizzare il dispositivo solo in conformità con questo manuale.
- Verificare che gli adesivi con le avvertenze di sicurezza sull'apparecchio siano sempre pulite e ben leggibili.
- Usare l'apparecchio solo nel settore privato e solo in conformità alle presenti istruzioni. L'apparecchio non è progettato per un uso professionale.
- Persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali non sono autorizzati ad utilizzare l'unità, se non sotto sorveglianza e istruzione di un supervisore. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Non lasciare mai l'apparecchio acceso incustodito.
- Rispettare le norme nazionali vigenti se si adopera l'apparecchio su strade, sentieri, terreni, ecc.
- Non utilizzare l'apparecchio se sono presenti terzi nell'area di pericolo.
- Il dispositivo è adatto solo per l'uso su pavimenti pavimentati o asfaltati. Non utilizzare il dispositivo su soffitti o pareti.
- Smaltire il materiale di imballaggio non necessario o conservarlo in un luogo inaccessibile ai bambini. C'è il pericolo di soffocamento!
- Il dispositivo è progettato per l'uso fino a 2000 m sopra il livello del mare.
- Tenere altre persone e animali lontano dall'area di lavoro durante il funzionamento.

- Non mettere mai mani o piedi sopra o sotto il rullo della spazzola girevole. Non toccare il rullo spazzola rotante. Tenere i vestiti lontani dal rullo spazzola rotante. Non indossare abiti larghi (ad es. Sciarpa) mentre si lavora con il dispositivo.
- Durante il funzionamento, piccole pietre o oggetti simili possono essere scaraventati. Indossare scarpe solide, chiuse e pantaloni lunghi quando si lavora con il dispositivo. Indossare occhiali protettivi durante il funzionamento. Il dispositivo può essere molto rumoroso durante il funzionamento. Indossare protezioni per le orecchie durante il funzionamento.
 
- Siate sempre consapevoli della posizione del cavo di alimentazione. Non passarci sopra o danneggiarlo con l'apparecchio. Non tenere il cavo di alimentazione nella zona di lavoro della trivella rotante. Persiste pericolo di scossa elettrica.
- Tenere saldamente l'apparecchio durante l'utilizzo.
- Utilizzare l'apparecchio solo di giorno o in presenza di sorgenti di luce artificiali sufficientemente forti. Non utilizzare in condizioni di scarsa visibilità.
- Non utilizzare vicino a laghetti da giardino, piscine o altri corsi d'acqua. Non esporre l'apparecchio a pioggia o a condizioni molto umidi.
- Accertarsi che il rullo della spazzola non si blocchi durante il funzionamento. Il blocco prolungato del rullo spazzola può danneggiare il dispositivo. Se il rullo della spazzola è bloccato da un ostacolo, rilasciare immediatamente l'interruttore ON/OFF, scollegare il cavo di alimentazione e rilasciare il rullo della spazzola.
- Non incastrare il cavo da nessuna parte e non serrarlo attorno agli angoli. Non piegare il cavo e tenerlo lontano da superfici calde e taglienti. Non piegare il cavo di alimentazione o avvolgerlo intorno al dispositivo.
- Durante la pulizia e la manutenzione, scollegare prima la spina dalla presa di corrente. Non staccare la spina tirando il cavo dalla presa, ma afferrare la spina.

- Per utensili elettrici con tipo di collegamento Y: Se è necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, questo deve essere eseguito dal produttore o dal suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.
- Per il funzionamento all'aperto raccomandiamo l'uso di un interruttore differenziale.
- Prima di mettere in funzione il dispositivo, controllare che tutte le parti non siano danneggiate e non utilizzare mai il dispositivo se è danneggiato. Farlo riparare da uno specialista o contattare il nostro servizio clienti. Non smontare il dispositivo e non tentare la riparazione per conto proprio.

Spiegazione dei Simboli

- Rispettare le istruzioni di sicurezza!
- Leggere e comprendere con attenzione le istruzioni prima di usare l'apparecchio.
- Tenere lontano persone dall'area di lavoro durante l'utilizzo.
- Attenzione! Pericolo di oggetti volanti!



- Attenzione! Rischio di aspirazione!
- Tirare per qualsiasi lavoro all'apparecchio il cavo di alimentazione dalla rete elettrica.
- Avviso di componenti rotanti.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dall'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato.

Rischi residui

Anche se si utilizza questo prodotto in conformità con tutti i requisiti di sicurezza, vi sono potenziali rischi di lesioni e danni. I seguenti rischi possono verificarsi con la struttura e il design di questo prodotto:

- Danni alla salute dovuti alle emissioni di vibrazioni se il prodotto non viene utilizzato o mantenuto per lungo tempo.
- Lesioni e danni materiali causati da utensili rotti o impatti improvvisi di oggetti nascosti durante l'uso.
- Rischio di lesioni e danni materiali causati da oggetti volanti.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EC DECLARATION OF CONFORMITY

Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen**,
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

Multi-Bürste GMXB1020-2

Multi-Brush GMXB1020-2

Artikel Nr. 94 60 24

Article No. 94 60 24

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.

is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.

2011/65/EU

Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)

2011/65/EU

Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)

2014/30/EU

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

2014/30/EU

Electromagnetic Compatibility (EMC)

EN 55014-1:2017+A11, EN 55014-2:1997+AC+A1+A2,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

2006/42/EG

Maschinen

2006/42/EC

Machinery

EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015+AC

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.

The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeug-company.

Hagen, den 27. Juni 2023

Hagen, 27th of June, 2023



Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / QA Representative

KUNDENBETREUUNG | CUSTOMER SERVICES



DEUTSCHLAND

Westfalia
Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32
Telefax: (0180) 5 30 31 30
Internet: www.westfalia.de



SCHWEIZ

Westfalia
Wydenhof 3a
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00
Telefax: (034) 4 13 80 01
Internet: www.westfalia-versand.ch



ÖSTERREICH

Westfalia
Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54
Telefax: (07723) 4 27 59 23
Internet: www.westfalia-versand.at

ENTSORGUNG | DISPOSAL



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled. Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.